

**DRAFT CONFERENCE AGENDA**  
**6<sup>th</sup> ANNUAL HAWAII CONFERENCE ON LANGUAGE ACCESS**  
**August 7-8, 2013, East-West Center**

**Wednesday, August 7, 2013**

Morning Session:

Keoni Auditorium (plenary session)

- Welcome and Opening Remarks
- Opening Keynote Speech
- Language Access Under the Affordable Health Care Act
- The New Culturally and Linguistically Appropriate Service (CLAS) Standards
- State Certification in Medical Interpretation: The Oregon Experience
- Language Access in Healthcare: The Hawaii Experience

Afternoon Session:

Keoni Auditorium (concurrent session)

- Working with Medical Interpreters
- Panel: Language Access and Hawaii's Health Plans
- Panel: Implementing Language Access Plans in Hospitals and Community Clinics

Pacific Room (concurrent session)

- National Standards of Practice for Interpreters in Health Care
- Training and Certification of Medical Interpreters (National Board of Certification for Medical Interpretation)
- Training and Certification of Medical Interpreters (Certification Commission for Healthcare Interpreters)

Asia Room (concurrent session)

- Workshop: Beyond Plain English

**Thursday, August 8, 2013**

Morning Session:

Keoni Auditorium (concurrent session)

- Use of Technology in Medical Interpretation
- Panel: Developing Health Information for Low-Literacy/LEP Communities
- Panel: Assessment, Training and Program Development for Bilingual Staff Interpreters

Pacific Room (concurrent session)

- Career Paths in Medical Interpreting
- Panel: Cultural Issues in Medical Interpretation

- Panel: Interpreting in Mental Health Settings

Asia Room (concurrent session)

- Workshop: Medical Terminology

Afternoon Session:

Keoni Auditorium (plenary session)

- Language Access and Cultural Competency Training in the Health Professions
- Achieving Health Equity Through Language Access
- Closing Keynote Speech
- Wrap Up and Acknowledgements